



**H-index of Translation and Interpreting Journals according to
Google Scholar Metrics (2012-2016)**

Sara Rovira-Esteva,* Raúl Coré, Ana Lopo** & Montserrat Varona****

*Departament de Traducció, Interpretació i Estudis de l'Àsia Oriental, CERAO, Universitat Autònoma de Barcelona

**Biblioteca d'Humanitats, Universitat Autònoma de Barcelona

Abstract

This report presents a ranking of Translation and Interpreting (T&I) journals indexed by Google Scholar Metrics (GSM) during the 2012-2016 period. Being the fifth in a collection of working papers that has covered the same data since the 2008-2012 period, it represents an update of the ranking and can be used to compare the evolution of the journals as far as h-index is concerned.

GSM poses a series of methodological problems as a bibliometric tool. First, it does not currently allow grouping and sorting all journals belonging to a scientific discipline, since it only shows the 20 journals with the greatest impact by topic, which is measured using the h-index. Second, it only lists journals according to academic disciplines if they are written in English. Last but not least, the nearest area to T&I in GSM is "Humanities, Literature & Arts", but the list does not contain any T&I journal.

In order to overcome the above-mentioned limitations, librarians from the Library of Humanities at the Autonomous University of Barcelona used a diversity of search procedures to identify title by title the greatest number of T&I journals possible. This search was carried out in September 2016, using keywords in different languages (including Chinese, Korean and Japanese) and Boolean operators. However, from an initial list of 131 titles provided by the Department of Translation and Interpreting and East Asian Studies of the same university, only 30 titles had a h5-index, which means that GSM only covers 22,9% of all active T&I journals. In this sense, it must be reminded that GSM only takes into account journals that have published at least 100 articles during the analysed period and that have received at least one citation.

Journals are sorted according to their h5-index in descending order. In case of draw, the discriminating value is the h5-median.¹

¹ The h5-index and h5-median of a publication are, respectively, the h-index and h-median of only those of its articles that were published in the last five complete calendar years.



Keywords

Google Scholar Metrics, Translation and Interpreting, journals, Translation Studies, bibliometrics, journal ranking, assessment, citations, h-index, h5-index, h5-median

How to cite this document

Rovira-Esteva, Sara, Raúl Coré, Ana Lopo, and Montserrat Varona. 2017. "H-index of Translation and Interpreting Journals according to Google Scholar Metrics (2012-2016)". DTIEAO-BH Working Papers; 9. <http://ddd.uab.cat/record/181105>.



Translation and Interpreting Studies (2012-2016)

Rank	Country	Journal	ISSN	ISSN-e	h5-index	h5-median
1	China	<i>Zhongguo Fanyi (中国翻译) = Chinese translators journal</i>	1000-873X	-	24	35
2	Netherlands	<i>Target: international journal of translation studies</i>	0924-1884	1569-9986	15	24
3	Germany	<i>Multilingua</i>	0167-8507	1613-3684	15	16
4	China	<i>Shanghai Fanyi (上海翻译) = Shanghai journal of translators</i>	1672-9358	-	13	18
5	Canada	<i>Meta: journal des traducteurs = translators' journal</i>	0026-0452	-	11	17
6	United Kingdom	<i>Interpreter and translator trainer</i>	1750-399X	1757-0417	11	14
7	United Kingdom	<i>Translation studies</i>	1478-1700	1751-2921	10	16
8	United Kingdom	<i>Translator</i>	1355-6509	1757-0409	9	12
9	China	<i>Zhongguo Keji Fanyi (中国科技翻译) = Chinese science & technology translators journal</i>	1002-0489	-	8	11
10	Colombia	<i>Ikala: revista de lengua y cultura</i>	0123-3432	-	8	10
11	Belgium	<i>Linguistica Antverpiensia</i>	0304-2294	2295-5739	7	9
12	Netherlands	<i>Babel</i>	0521-9744	1569-9668	6	9
13	Spain	<i>Quaderns: revista de traducció</i>	1138-5790	-	6	7
14	China	<i>Yuyan Yu Fanyi (语言与翻译) = Language and translation</i>	1001-0823	-	5	6
15	Colombia	<i>Mutatis mutandis: revista latinoamericana de traducción</i>	2011-799X	-	5	5
16	Korea	<i>Forum: revue internationale d'interprétation et de traduction = international journal of interpretation and translation</i>	1598-7647	-	4	7
16	Spain	<i>Sendebarr</i>	1130-5509	2340-2415	4	7
17	Brazil	<i>Cadernos de tradução</i>	1414-526X	2175-7968	4	5



17	United Kingdom	<i>Translation and literature</i>	0968-1361	1750-0214	4	5
18	Poland	<i>Przekładaniec</i>	1425-6851	1689-1864	4	4
19	Taiwan	<i>Bianyi luncong (編譯論叢) = Compilation and translation review</i>	2071-4858	2071-4866	3	6
20	Brazil	<i>Scientia traductionis</i>	-	1980-4237	3	5
20	Germany	<i>Lebende Sprachen</i>	0023-9909	-	3	5
20	Australia	<i>International journal of comparative literature and translation studies</i>	-	2202-9451	3	5
21	Brazil	<i>In-Traduções</i>	-	2176-7904	3	4
21	Brazil	<i>TradTerm</i>	0104-639X	2317-9511	3	4
22	United Kingdom	<i>Bible translator</i>	0260-0943	-	3	3
23	United States	<i>Translation review</i>	0737-4836	2164-0564	2	8
24	France	<i>Traduire</i>	0395-773X	-	2	2
25	Brazil	<i>Cultura e tradução</i>	-	2238-9059	1	2

References

For more information about the use of Google Scholar as a resource for assessment, see:

- Cabezas-Clavijo, Álvaro, and Emilio Delgado-López-Cózar. 2012. "¿Es posible usar Google Scholar para evaluar a las revistas científicas nacionales en los ámbitos de ciencias sociales y jurídicas? El caso de las revistas españolas." *EC3 Working Papers* 3. http://eprints.rclis.org/16888/1/google_scholar_sociales_juridicas.pdf.
- Cabezas-Clavijo, Álvaro, and Emilio Delgado-López-Cózar. 2012. "Las revistas españolas de ciencias sociales y jurídicas en Google Scholar Metrics, ¿están todas las que son?" *EC3 Working Papers* 2. http://eprints.rclis.org/16892/1/Revistas_espanolas_sociales_google_scholar_metrics.pdf.
- Cabezas-Clavijo, Álvaro, and Emilio Delgado-López-Cózar. 2012. "Scholar Metrics: The Impact of Journals according to Google, Just an Amusement or a Valid Scientific Tool?" *ELIS Eprints in Library and Information Science*, 1–6.
- Delgado-López-Cózar, Emilio, and Álvaro Cabezas-Clavijo. 2012. "Google Scholar Metrics: An Unreliable Tool for Assessing Scientific Journals." *El profesional de la informacion* 21 (4): 419–27. doi: [10.3145/epi.2012.jul.15](https://doi.org/10.3145/epi.2012.jul.15).



- Delgado-López-Cózar, Emilio, and Álvaro Cabezas-Clavijo. 2012. "Google Scholar Metrics Updated: Now It Begins to Get Serious." *EC3 Working Papers* 8. [http://digibug.ugr.es/bitstream/10481/22439/6/Google Scholar Metrics updated.pdf](http://digibug.ugr.es/bitstream/10481/22439/6/Google%20Scholar%20Metrics%20updated.pdf).
- Delgado-López-Cózar, Emilio, and Nicolás Robinson-García. 2012. "Repositories in Google Scholar Metrics or What Is This Document Type Doing in a Place as Such?" *Cybermetrics* 16 (1): paper 4.
- Delgado-López-Cózar, Emilio, Nicolás Robinson-García, and Daniel Torres-Salinas. 2012. "Manipular Google Scholar Citations y Google Scholar Metrics: simple, sencillo y tentador." *EC3 Working Papers* 6. <http://digibug.ugr.es/bitstream/10481/20469/1/scholar.pdf>.
- Rovira-Esteva, Sara, Raúl Coré, Ana Lopo, and Montserrat Varona. 2014. "Índice H de las revistas de traducción e interpretación de acuerdo con el Google Scholar Metrics (2008-2012)." DTIEAO-BH Working Papers; 1. <http://ddd.uab.cat/record/115700>.
- Rovira-Esteva, Sara, Raúl Coré, Ana Lopo, and Montserrat Varona. 2015. "Índice H de las revistas de traducción e interpretación de acuerdo con el Google Scholar Metrics (2009-2013)." DTIEAO-BH Working Papers; 3. <http://ddd.uab.cat/record/138457>.
- Rovira-Esteva, Sara, Raúl Coré, Ana Lopo, and Montserrat Varona. 2015. "Índice H de las revistas de traducción e interpretación de acuerdo con el Google Scholar Metrics (2010-2014)." DTIEAO-BH Working Papers; 5. <http://ddd.uab.cat/record/138458>.
- Rovira-Esteva, Sara; Coré, Raúl; Lopo, Ana; Varona, Montserrat. 2016. H-index Translation and Interpreting Journals according to Google Scholar Metrics (2011-2015). DTIEAO-BH Working Papers; 7. <https://ddd.uab.cat/record/166862>.
- Torres-Salinas, Daniel, Rafael Ruiz-Pérez, and Emilio Delgado-López-Cózar. 2009. "Google Scholar como herramienta para la evaluación científica." *El profesional de la informacion* 18 (5): 501–10. <http://ec3.ugr.es/publicaciones/d700h04j123154rr.pdf>.

For more information about journal indexing in Translation and Interpreting Studies, see:

- Franco Aixelá, Javier, and Sara Rovira-Esteva. 2015. "Publishing and Impact Criteria, and Their Bearing on Translation Studies: In Search of Comparability." *Perspectives. Studies in Translatology* 23 (2). Taylor & Francis: 265–83. doi:[10.1080/0907676X.2014.972419](https://doi.org/10.1080/0907676X.2014.972419).
- Rovira-Esteva, Sara, and Pilar Orero. 2011. "A Contrastive Analysis of the Main Benchmarking Tools for Research Assessment in Translation and Interpreting: The Spanish Approach." *Perspectives. Studies in Translatology* 19 (3): 233–51. doi:[10.1080/0907676X.2011.590214](https://doi.org/10.1080/0907676X.2011.590214).
- Rovira-Esteva, Sara, and Pilar Orero. 2012. "Evaluating Quality and Excellence in Translation Studies Research: Publish or Perish, the Spanish Way." *Babel. International Journal of Translation* 58 (3): 264–88.

To consult information about main indexes and databases indexing Translation and Interpreting journals, see: <http://www.uab.cat/libraries/reti>